

Nóli Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu



Felelős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

Magyar Nemzeti Lapjaire din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Utban a heroikus életemény felé

Azok az események, amelyek ma az egész világ figyelmét a politikai és katonai kérdések felé fordítják. Párisban nem tudták az irodalmi élet elmémitani. Ez azonban pillanatnyilag kemény belső küzdelemben nyilvánul meg. Mi ennek a vitának tárgya? A megtámadott fél egész sor jónévi író, akik a háború előtt sok megbecsülést és nagy jövedelmet élveztek. Tehetségük vitán felül áll és ezt senki sem akarja megtagadni tőlük. Amit szemükre vetnek, az az, hogy mire használták ezt a tehetséget. A perpatvar tehát az író jogainak és kötelességeinek kérdése körüli folyik. A francia irodalom régi nagyságai előjogukat és egyben jövedelmüket továbbra is szeretnék megtartani, anélkül hogy jogaik fölött mindig is féltékenyen őrökötek. Kötelességeiken mindeneire sokkal kevesebbet törték a fejüket. Franciaországban a tehetség mindenhez elegendő; mindenre szabad kezét ad és minden alól mentesít. A kritika imádatból borult le előttük, akármilyen témához nyultak is. Ennek természetesen bizonyos kóros kinövésnek voltak a következményei. Egyes írók az erkölcsöt dicsőítették és a családot gúnyolták. Mások az anarchiát magasztalták, ismét mások mély megértéstől csepegtő rokonszenvet mutattak a csavargók világa iránt. Egyes regényírók, akik katolikus íróknak hirdették magukat, kizárólag hiteltelenné tettek meg hőseiket. Mások a polgárság megsemmisítését hirdették és a polgárság elég pifogya volt ahhoz, hogy könyveiket olvassa. Mindezek az írók üzemeik ellenére gazdagok voltak, kitüntetésekben tozódottak és sokszor akadémiai díjakat és tagságokat is nyertek.

Ezek után érthető, hogy a külső jólétet továbbra is élvezni akarják és az új időkről lehetőleg nem szívesen vesznek tudomást. Minden olyan változást, mely árthatna nekik, elutasítanak és kizárólag tehetségük jogaira hivatkoznak. Azonban egyes esetekben a gondolat is lehet méreg és ez a méreg káprázatos csomagolásban rendszerint még veszélyesebb. Az alacsonyrendű szennyirodalom, mely képzeltlen írók tollából származik, ostobasága miatt aránylag ártalmatlan. A bizonyos vonzerejével ható formái könnyedség a közönség sokkal nagyobb körét ronghatja meg. A tehetség ajándék. Azok, akik már bölcsőjükben találták a sorsnak ezt az ajándékát, gyakran nem tudják megtartóztatni magukat attól, hogy tulajdonuk ne tekintse, mely csak arra való, hogy dicsőségre és gazdagságra válthassák fel. Azt, hogy a tehetség csak hitbizomány, melynek bizonyos felelősségérzet a feltétele, nem tudják, vagy nem akarják tudni. Pedig hát „Noblesse oblige!” A tollforgató első kötelessége arra gondolni, hogy könyve milyen rossz vagy jó hatást kelthet.

A tegnapi ünnepelt írók ezekről a kötelességekről teljesen megfeledkeztek és éppen ezért kell ma ugyanazokat a támadásokat elviselniük, amelyeket a leköszönt kormányoknak, mert a kormány velük közös részese volt annak a szellemi elfajulásnak, amely a francia összeomlás egyik oka volt. A támadók ezért a romboló és pusztító magatartásért vonják számadásra őket. Velük együtt a nemzet többsége érzi, hogy mennyire szűkös van a megújodásra, egy új irányba való fordulásra, melyet legáltalában „a nagysághoz való visszatérés”-nek lehetne nevezni.

És a felelősségvonalással szemben az egykor megcsodált tekintélyek — özintén szólva — nagyon szánalmas módon védekeznek. Ellenfelüknek azt vetik a szemükre, hogy a szellem szabadságát korlátok közé szorítják. Ez természetesen nem felel meg a valóságnak és hirdetőik maguk sem hiszik. A „legkomolyabbak” közülük a következő immorális axiómát hirdetik: „A becsület embere nem nyujtanak érdekes témákat az irodalomnak”. Ez az axióma volt az elvi alapja a bünről, gonosztevékről, az alvilágról és a hűnös hajlamokról szóló irodalomnak, természetesen Freud egyébként meg sem értett tanaival vegyítve.

Mindezzel szemben most egy egészséges ifju nemzedék foglal állást. Neki nem kell már az az aljasságban való vájkálás, amelyet a tegnapi tehetségek oly nagy odaadással és oly romboló következményekkel üztek, egyetértésben azzal a kritikával, amely a becsület és nemes írókat elnémitotta.

Az egyébként kétségtelen, hogy becsületos embereket nehezebb ábrázolni, mint gonosztevéket. Minden idők legnagyobb világirodalmi remekét szerepeltették ugyan hitvány és hűnös hajlamú embereket is, a pálmát azonban mindig a hős és a szent kezébe adták. A szerelem az érzékiség szennye nélkül, az áldozatkészség a hazáért és a családjáért, a föld és vér tisztelése, lelkesedés a szociális igazságért, a pénz megvetése — ezek azok a témák, amelyek a tehetséget a legnagyobb feladat elé állítják, de

amelyek egyben a legnagyobb sikerrel is jutalmazták. Csak rajtuk épülhet fel az az új megújodott irodalom, amely képes és méltó arra, hogy határos szerepet vállaljon az új Európa szellemének kialakításában. Szerencsére vannak már Franciaországban is fiatal regény- és színpadi írók, akik megértették az idők szavát és becsületos törekvéstől vezetve ebben az irányban munkálkodnak. És ezek a jövő, mert az erény — éppen az a rettenetes krízis mutatja ezt, amely az egész emberiséget megrázkódtatja — még mindig a legnagyobb érték, a nagyság még mindig a lgerősebb hajtóerő.

Annál rosszabb azok számára, akik ezt nem akarják megérteni. A felhalmozott gazdagságot megtarthatják ugyan, de a szellemre már nem lesz befolyásuk. Sorukat nem nehéz előrelátni. Egyesek már ma is az elfeledettség

A tél küszöbén

támogassátok a társadalom-
segélyző bizottság munkáját

késérőségét izlelik és a többiek sem halálukkal fognak a francia irodalomból kímülni. Egy újra kigyógyult Európában csak egészséges irodalom számára van hely.

CAMILLE MAUCLAIR,
az Akadémia tagja.

Egyiptomban sziklaszilárd a német—olasz arcvonal

Ujabb 53 páncélost vesztek az angolok, az elalameini állások előtt — A német repülők a Volgán tul is elpusztították a Szovjet összekötő-vonalait és tizenegy tehervonatot megsemmisítettek

Német és román csapatok további előnyomulása

A keleti arcvonalon Sztalingrádtól délre a bolsevisták újabb tehermentesítő kísérletei meghiúsultak. Egy átmeneti kisebb betörést a németek ellentámadással elzartak, sok szovjet páncélost megsemmisítettek, a bolsevista erőket kiindulási pontjaik mögé vetették vissza. Sztalingrádban az elfoglalt kohóművek környékén több utcát és háztömböt vettek birtokukba s gyakorlatilag az egész volgapart már német kézen van. Sztalingrádtól északra Timosenko seregei súlyos veszteségeik következtében kénytelenek voltak megszüntetni minden további akciót.

A Kaukázusban a Terek-folyón tul e hét elején, meleg, napos időben, száraz utakon megeléknült a harci tevékenység s a tengelycsapatok újabb, figyelemreméltó sikereket értek el. Német páncélosok egy szövetséges hadosztály támogatásával újabb magaslati állásokat vettek birtokukba, elfoglaltak egy fontos utkereszteződést és megszüntették a bolsevisták összeköttetéseit a Kaukázuson-tuli tartománnyal. Két fontos vasutovonalat is elfoglaltak, hol rengeteg gördülő és utánpótlási anyagot zsákmányoltak. A Terek folyótól nyugatra német és román csapatok erős tüzérségi és légi támogatással mélyen előnyomultak a Szan vidékén.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak szerdan kiadott harctéri jelentése szerint Novorossijskától délkeletre a német csapatok napokig tartó súlyos harcok után elfoglaltak egy fontos hegygerincet. Tuapsetől keletre egy, számos harci állással megerősített és makkacsul védett helyi védővonalat foglaltak el rohammal. Az ellenség ellentámadásait visszaverték és a bolsevistáknak véres veszteségeket okoztak. A német légiőr kötelékei ugyanabban a harci körzetben az ellenség állásait, valamint Tuapse városát és partvidékét bombázták. Egy hater ezer tonnás ellenséges kereskedelmi hajót bombatalálattal súlyosan megrongálták.

Terektől nyugatra a német támadás tegnap is eredményesen haladt előre és az ellenséges erők bekerítését eredményezte.

Sztalingrádban a kenyérgyártól keletre a német támadás a Volgáig tört előre és lehetővé tette az ellenségtől erősen megszállt lakónegyed elfoglalását. A légiőr kötelékei eredményesen támogatták ezeket a harcokat. A városról délre a gyalogság kemény harcokban ismét visszaverte az ellenség tehermentesítő támadásait. A vasutovonalakon és a Kaspi-tengeren a bolsevisták, német repülőgépek támadásai következtében, súlyos károkat szenvedtek. Tizenegy tehervonatot megsemmisítettek, három kereskedelmi hajót, összesen háromezer tonna úrtartalommal, elsüllyesztettek, egy tartályhajót, egy kereskedelmi hajót és két órnaszádot felgyújtottak, illetve megrongáltak.

A Szovjet minden ellenállási kísérlete hiábavaló

A Kaukázus nyugati körzetében a kedvező időjárás következtében megindult újabb tengelytámadás meglepetésszerűen érte a bolsevistákat, ami abban a tényben is megnyilvánul, hogy nagyon sok szovjet

A Don-fronton a román csapatok, a román repülők hatásos támogatásával, visszavetették az ellenséget.

Az elalameini állásokban a kemény, de eredményes elhárító harcok tovább tartanak. Különösen az északi szakaszon folyt erős harc támadásokkal és ellentámadásokkal, a gyalogság és páncélosok között. A harcok során egy fontos magaslat, amelyért elkeseredett harc folyt, a német csapatok kezében maradt. Az ellenség újabb 53 páncélost veszített. A heves légi harcokban német és olasz vadászrepülőök huszonegy ellenséges gépet lőttek le. Egy brit repülőgépet a légelhárító tüzérség semmisített meg.

A nyugatfranciaországi partvidék ellen megkísérelt támadás alkalmával légi harcokban három brit repülőgépet lőttek le.

Október 27-én este néhány brit bombázó a szeles időt kihasználva, Németország északi partvidéke fölé hatolt. A polgári lakosság csekély veszteséget szenvedett, egyébként a bombák csak jelentéktelen építményeket okoztak.

A londoni rádió az elmúlt éjszaka közölte, hogy a németek a vörös kereszt közvetítésével Sztalingrádban négy napos fegyverszünetet indítványoztak volna, de a tárgyalások meghiúsultak.

A német véderő főparancsnoksága ezzel kapcsolatban közölte, hogy ez az állítás a brit kormány szokásos hazugságainak egyike, amellyel Sztalingrád védelmének meg nem akadályozható összeomlását akarják titkolni.

katonai eset itt fogságba az utóbbi napokban. A hadifoglyok túlnyomó része, — mint Berlinből jelentik, — igen fiatal.

Nyolcvan százalékuk 1925 és 1926 korsz-

tálybeli ifjakkól áll, akiket már tavasszal behívtak, gyors módszerrel kiképeztek és harcba vetettek.

Rossz a felszerelésük, fegyvereik nem egységesek, kiképzésük fogyatékos. Panaszkodnak a rossz ellátás miatt. A foglyok elmondották, hogy húst nem kaptak, konzerveket csak a tiszták és biztosok között osztottak szét, kenyérükbe pedig belesütötték a ferkéget is.

Sztalingrádtól délre a bolsevisták tehermentesítő kiserletei eredménytelenek maradtak. A harcok során

heves légi összecsapásra került sor, a német repülőik sok szovjet repülőgépet lelőttek.

Ezek a gépek a legkülönbözőbb mintájúak. A német repülőknél az volt a benyomásuk, hogy a vörös pilóták gyakorlatlan kezdők, akiknek kevés a harci tapasztalata,

védekezésük kezdetleges s a légi csata során a szovjet gépek igen gyakran egyenesen a német repülőik tüzsugarába repültek.

A Kaspi-tenger keleti körzetében megbénult a forgalom

Berlini körökben nagy fontosságot tulajdonítanak azoknak a légi támadásoknak, melyeket a német repülőik a Kaspi-tenger keleti körzetében szovjet utánpótlási vonalak, utak és vasutak ellen intéztek. Ezek a támadások eleve lehetetlenné teszik a sztalingrádi térség felé irányított utánpótlási kísérleteket.

A Kaspi-tenger keleti körzetében a forgalom megbénítása a Sztalingrádtól délre levő szovjet erők helyzetét is rendkívül megerősítette.

NEM ELTÉVEDT REPÜLŐGÉPEK VELETLEN HATARSÉRTÉSE TÖRTÉNT SVÁJCBAN

Bernből jelenti a Rador: A svájci szövetségi tanács közleményét adott ki, amelyben bejelentette, hogy tiltakoztak Londonban a svájci légítér sorozatos megsértése miatt. A közlemény hangoztatja, hogy a svájci légítér megsértése annál súlyosabb, mert olyan időben történt, amikor a londoni kormány megismételte sajnálkozását a svájci kormány előtt. Ezenkívül a legutóbbi események azt mutatják, hogy nem eltévedt repülőgépek véletlen határsértéséről van szó. Különösen a vasárnapra virradó éjtszaka történt ha-

társértés pontos előkészületeket tesz föl. Ezek az előkészületek pedig azt bizonyítják, hogy az angol repülőik egyáltalán nem tartják tiszteletben a svájci terület. A londoni kormány tehát tudomásul veheti, hogy az újabb svájci tiltakozást az egész svájci nép helyesli.

A NÉP NEM TÁMOGATJA A BOLSEVISTÁKAT

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a Pravda című szovjet ujság közölte Kalininnek, a legfelsőbb szovjet tanács elnökének, felhívását. Ebben utal azokra a veszélyekre, amelyek a tulajdonképpeni Kaukázus és Transkaukázus vidékén fenyegetik a szovjet uralmat.

Kalinin felszólítja eme vidékek lakosságát, hogy Sztalingrád mintájára védelmezzék Kaukázust.

A felhívásra azért volt szükség, mert eme vidékek lakossága, a különböző törzsek magatartása rendkívül tartózkodó. Ha nem is fejtenek ki ellentállást a bolsevisták ellen, de nem is segítik háborús erőfeszítéseiket.

Brit páncélosok temetője

Az északafrikai arcvonalon. El Alamein előtt vasárnap a telihold fényénél nagy éjtszakai csatára került sor. A brit erők északi és déli irányból egyidejűleg támadást intéztek a német és olasz állások ellen. Este 9 órakor heves tüzérségi előkészítéssel és a brit és amerikai repülőik zavaró támadásaival kezdődött az ütközet. A tüzés két órahosszat tartott. Az angolszász akció nem lepte meg a tengelycsapatokat, melyek mindenütt eredményesen vették fel a küzdelmet. Az ellenség harcokcsai-hullámokkal közeledett a német-olasz állásokhoz, majd gyalogságot vetett harcba. A csatateren mindenütt megkezdődött az ütközet s a hold fényénél, jó látási viszonyok mellett egész éjjel tartott s másnap délután vesztett csak valamit erejéből. Az ütközet még nem ért véget, annyi azonban megállapítható, hogy a tengelycsapatok mindenütt visszavetették az ellenséget. A német és olasz tüzérség, a páncélosok és a légi erők rendkívül hatásosan támogatták az elhárító hadműveleteket és igen súlyos veszteségeket okoztak az angoloknak. Egy újabb jelentés szerint a keddi nap folyamán az angolok folytatták támadásaikat a Földközi-tenger partjára támaszkodó északi szárny ellen újjelentő páncélosok több hullámban indultak a német-olasz erővonal ellen. Amerikai légi kötelékek is beleavatkoztak a harcokba. A csata negyedik napján sem érték el az angolok említtésre méltó eredményt, mert a támadók már az aknamezőkön megtorpantak s a német és olasz tüzérség oldaltűzében megsemmisültek. Az újjelentő utászok előkészítő akciói után brit páncélosok betörést kíséreltek meg a tengely árokhalozatának felgöngyölítésére, ezt a támadást a hatásos elhárító tüzelés azonban valószínűleg elreteszelte s egyetlen szakaszon 38 nagy ellenséges páncélost mozgásképtelenné tettek. Kedden az elalameini front déli és középső szakaszán az angolok tartózkodtak a harci tevékenységtől, mert itt óriási ember- és hadianyagvesztések voltak. A Rador iroda berlini jelentése szerint El Alameinél 14 kilométeres arcvonalvesztésen angol és skót csapatok, az arcvonal többi részén pedig a tenger és a katarai mélyedés között, mintegy 35 kilométeres területen — az angolok segédnepeinek egységei helyezkedtek el. A front kétharmad részén tehát ezután is mások véreznek az angolok helyett.

Huszonegy brit repülőgépet megsemmisítettek

Rómából jelenti a Rador: Az egyiptomi front középső részén mindkét fél részéről egymást követték a páncélos és gyalogsági osztagok támadása és ellentámadása. Az egyik fontos állás, amelyért heves harcok folytak, az olasz csapatok birtokában maradt.

Az ellenség tegnap ötvenhárom páncélost vesztett, amelyeket részben megsemmisítettek, vagy zsákmányoltak.

Légi harcokban huszonegy brit repülőgépet lőttek le.

Ezek közül tizenegy gépet az olasz, tíz gépet pedig a német vadászrepülőik pusztítottak el. Egy másik ellenséges gép a léghárító találata következtében zuhant le. Öt olasz repülőgép nem tért vissza.

LEZUHANT BRIT TABORNOK

A Stefani irodának az afrikai arcvonalon működő egyik különtudósítója jelenti, hogy Alexander brit

tábornok repülőgépe, amely a harctéri övezetben repülve találatot kapott,

az angol vonalak mögött lezuhant.

A szerencsétlenség körülményeiről hiányzanak a hírszettek, de annyi bizonyos, hogy a tábornok egészségének helyreállítása hosszabb időt vesz majd igénybe.

AZ ANGOL KÖZVELEMÉNYT A DAILY EXPRESS ÓVA INTI

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A Daily Expressnek az egyiptomi arcvonalra küldött különtudósítója lapjának küldött cikkében megjegyzi, hogy a jelek szerint az olaszok jól verednek és a németek is elkeseredett ellenállást tanúsítanak. Megállapítja a harctéri tudósító, hogy mindkét részről jelentős veszteségek vannak.

Az újságíró végül óva inti az angol közvéleményt, ne számítson könnyű és gyors győzelemre.

KÉT NAP ALATT

253 HARCOKCSIT VESZTETTEK AZ ANGOLOK ÉSZAK-AFRIKÁBAN

Rómából jelenti: A Popolo di Roma kimutatást közöl az október 26-án és 27-én elszenvedett angol harcokcsai és repülőgép veszteségeiről. E szerint az első napon 104 tankot és 14 repülőgépet, a második napon pedig 149 páncélost és 15 repülőgépet pusztítottak el a tengely erői.

A csata első két napján tehát az angolok 253 harcokcsit és 29 repülőgépet vesztek.

Ezzel kapcsolatban különben berlini katonai körökben megjegyezték, hogy miután az angolok körülbelül 1000 harcokocsival kezdték a támadást, az eddigi veszteség tehát mintegy negyede a tankállományuknak.

Roosevelt felesége a „vigasztaló rokon” szerepében

Roosevelt elnök felesége néhány nap óta az angol uralkodópár vendége. Az angol-amerikai kapcsolatok ugyanis nem olyan szívélyesek, mint Roosevelt vagy Churchill szeretné. Ezen valahogy segíteni akarnak s ezért igyekeznek most Roosevelt neje londoni látogatásával is csillapítani a kedélyeket. Angliában elkeseredést és megdöbbenést keltett az amerikai sajtó magatartása, melyben nem annyira a szövetséges iránt való jóindulat és készség, hanem a gazdag rokonnak a tónk szélére jutott rokonnal szemben való fennhéjázó viselkedése nyilvánul meg.

Ez a vállveregető s egyben végtelenségig kizsákmányoló politika mélyen sérti a tegnapi még világhatalommal bírt angolokat s ezért küldte el Roosevelt sürgősen az angol fővárosba hitvesét, a mindentudó és szellemesen csevegő Eleonorát.

A helyzet azonban sokkal bonyolultabb, mint hogy az elnök nejeinek hivatalos látogatásával bármiképp is megakadályozhatnák a brit hatalom végetes lehangyatlását. — írja a Corriere della Sera című olasz lap.

Anglia máris alárendelt helyzetbe került az Egyesült Államokkal szemben

s ez a viszony egyre jobban kihangsúlyozódik a fokozódó katonai és pénzügyi nehézségek, az egyre növekvő hajó-, repülőgép-, ember- és élelmiszerhiány következtében.

Befejezésül a milánói lap megállapítja, hogy az Egyesült Államok nem titkolják, hogy hasznot akarnak húzni Anglia helyzetéből. A washingtoni politika főelve: megkaparintani mindazt, amit Nagybritannia kienged a kezéből.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Eden brit külügyminiszter a Roosevelt elnök feleségének tiszteletére rendezett fogadáson beszédet tartott s a többi között ezeket mondotta:

— A legelterjedtebb egyesültállamokbeli lapokat olvasva az a benyomásom, hogy az északamerikaiak nem igen értik meg a „Commonwealth” fontosságát, a brit kormányforma jelentőségét s ez a tény akadályozza a kölcsönös megértést az angolok és amerikaiak között.

Roosevelt felesége válaszában a többi között a következőket mondotta:

— Igaz, hogy nem igen foglalkoztunk Angliával, fiataljainktól azonban, akik most Angliában tartózkodnak, elvárom, hogy megvalósítsák azt, amit husz esztendővel ezelőtt reméltünk s amit most igyekeznünk megvalósítani.

A fogadáson Atlee és több más angol miniszter is részt vett.

Tel. 24-45

ARO ■ ARAD

Tel. 24-45

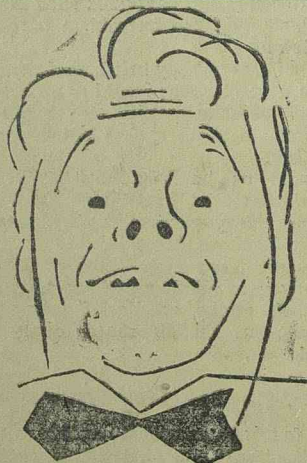
MA RENDKIVÜLI PREMIER!

Holnap, csütörtöktől még egy alkalommal gyönyörködhetik az izzig vérig amerikai filmben, amely az amerikai fiatalságról, zenéről és tempóról szól. Egy gyönyörűen megrendezett, pazar kiállítású, rendkívüli szórakoztató film

MICKEY ROONEY és JUDY GARLAND

Gyermekek harca az élettel

Ha egy igazi, kellemezzést akar eltölteni, úgy különösképpen felhívjuk a n. e. közönség sz. figyelmét ezen s'ágerfilmre. Előadások naponta 3, 5, 7, 9-kor. Helyárak 35, 45, 65 és 80 lej



MUSSOINI:

Népeink közös harcát győzelem koronázza!

A Marcia su Roma évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken részt vesz az a nemzeti szocialista küldöttség is, mely Ley dral, a német munkafront vezetőjével az élen az olasz fővárosba érkezett. A német küldöttség megjelent a Ducenál és Dr. Ley átadta a Ducenak Hitler német birodalmi vezér és kancellár üzenetét. A fogadáson Mussolini beszédet tartott s a fasiszta forradalom két évtizedes múltjára és elindulására visszatekintve a többi között ezeket mondotta:

— Azóta állandóan harcoltunk a bolsevizmus, a plutokrácia és a zsidóság ellen. Az elmúlt három esztendő folyamán a német és olasz katonák bajtársi közössége acélossá kovácsolódott. Népeink közös harcát győzelem fogja koronázni!

Ugyanaznap délután a német küldöttséget Ciano gróf külügyminiszter fogadta a Chigi-palotában,

Rómában megnyílt a fasiszta

Rómából jelentik: Szerdán a római fassio székházában a fasiszta párt főtítkára ünnepélyes körülmények között

átnyújtotta a Ducenak a párt első számú tagsági igazolványát.

Ugyancsak szerdán nyílt meg a „Fasiszta forradalom állandó kiállítása”, amely több nagy teremben összegyűjtött anyaggal számol be a fasizmus két évtizedes munkateljesítményéről és elért eredményéről.

Délután Tivoliban, Róma mellett, ahonnan husz

Marcu Alexandru propagandaügyi miniszter előadása

Marcu Alexandru propagandaügyi miniszter kedden este a Marcia su Roma évfordulója alkalmával rádióelőadást tartott. Bevezetőjében kiemelte Mussolininek 1920 őszén Triestben mondott beszédét, melyben a Duce Róma és az olasz nép világtörténelmi jelentőségű küldetését méltatta és kijelentette, hogy ez a magaslatos feladat vár a mai Olaszországra is.

A fasizmus megteremtőjének egyéniségében a latin szellemiség legragyogóbb megtestesítőjét méltatta Marcu miniszter és rámutatott arra, hogy Mussolini kezdetől fogva a nemzeti értékek egyesítésének és kiteljesedésének nagy művét tekintette életcéljává s a fasiszta mozgalom feladatául. A Duce az örök Rómát az olasz nép életére örök jelképévé avatta, a fasizmus megteremtésével pedig nemcsak hazája, de a világ történelmének alakításában is rendkívüli érdemeket szerzett.

Knox amerikai miniszter:

Legnagyobb próbatételén esik most át az északamerikai haditengerészet

Genfből jelenti a Rador: Washingtonból származó értesülést közöl a Német Távíratj Iroda, mely szerint Knox, az Északamerikai Egyesült Államok haditengerészeti minisztere a legutóbbi sajtóértekezleten megemlékezett a csendesóceáni csatáról és azt mondotta, hogy kedd

nagy napja volt az északamerikai haditengerészetnek, mely történelmének legnagyobb próbatételén esik most át.

Befejezésül Knox kijelentette, hogy nem bocsátokozhatik jóslásokba és csak annyit mondhat, hogy az Egyesült Államok hajóhada rendkívül heves csatát vív.

A SALAMONSZIGETHI CSATA ELSŐ SZAKASZA JAPAN FŐLÉNNYEL ZARULT

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A Dagens Nyheter című svéd lap Washingtonból származó értesüléséről számol be, mely szerint a salamonszigeti csatáról az Egyesült Államok fővárosába érkezett hírek nyugtalanítóak. Az amerikai főhadiszállás közleménye beismeri, hogy az Északamerikai Egyesült Államok erői jelentős vereségeket szenvedtek s a csata első szakasza végén a japánok az összes szárazföldi és haditengerészeti hadműveletekben fölényben vannak és most is ők a kezdeményezők. (Rador).

Tokióból jelentik: A japán császári főhadiszállás közli, hogy az Egyesült Államok tengeri vesztesége a háboru kitérőse óta 59 elsüllyesztett és 37 megrongált hadihajó. Augusztus 25-ig a japánok 6 csatahajót, 7 repülőgéphordozó hajót, 14 nehéz és könnyű cirkálót, 8 rombolót és 2 különleges rendeltetésű hajót pusztítottak el,



majd Borghese herceg, Róma kormányzója rendezett fogadást tisztelőkre a Kapitóliumon.

forradalom állandó kiállítása

évvél ezelőtt a fasiszta hadoszlopok az olasz főváros felé indult, ünnepség volt. Ennek során Bottai néppnevelésügyi miniszter, aki annak idején a római fasisztákat vezette, beszédet mondott.

A Rador római jelentése közli, hogy a fasizmus uralomra jutásának huszadik évfordulójára kihirdetett

közkegyelem hatályát kiterjesztették Olasz-Észak-Afrika benszülőltreire is.

Kétezer esztendő után Mussolini visszahelyezte Rómát összes jogait s ma az örök város klasszikus és keresztény történelmének fényében ragyog.

Ifju honfitársaival Rómába bevonulva Mussolini egyben küzdelmének végső győzelmét is jelezte az egész ország életét bénító átkozott ellenség felett. Olaszország minden városában megnyerte ezt a csatát és Rómába való bevonulása, a Marcia su Roma eszméinek és harcának diadalát jelentette. A Marcia su Roma után Mussolini azonnal megkezdte az erkölcsi és anyagi ujjaépítés nagy művét. Az örök város történelmi és vallási hagyományai méltó keretet adtak ennek a nagyszabású munkának és civilizációnak a legnemesebb és maradandóbb győzelmet ünnepli a Marcia su Roma évfordulóján. Ezen az évfordulón a román nép és a román lélek együtt ünnepel az olaszokkal.

Románia 1942—1943 évi téli segélye

Messze, a Volga vidékén, a Kaukázus magaslatain s a keleti arcvonal egyéb szakaszain küzdenek katonáink a német és szövetséges csapatok oldalán. Harcolnak értünk és vigyáznak reánk, Virrasztnak azokért s azok helyett, akik itthon békésen dolgoznak; mellükkel védik ki a csapatokat, amiket nekünk s a hazának szánt az ellenség. A ma háborújában azonban nincsen különbség harcoló katonára és itthoni polgár között, abban az értelemben, hogy a harcban mindenkinek részt kell vennie valamely módon. A harcot egységesen, mindnyájunk bevonásával kell megharcolnunk. Mindenkinek fontos feladata van itthon is, mint kint a harcolóknak. A katonák mindent adnak értünk, mi is tehát adjunk nekik mindent. Szeretünk, gondoskodásunk, áldozatosságunk teljességét. Megkezdődik a Téli Segélyre való gyűjtés: adjunk jó szívvvel e nemes célra, mert ezzel hadbavonult férjek, családapák hozzátartozóin segítünk, a hadőzvegyeket, hadiárvaikat, hadirokkantakat támogatjuk, sokgyermekes családok sorsán könnyítünk s minden adományunkkal azt tesszük a belső arcvonalon, amit fegyveres hőseink a csatatéren: az életet védjük s a jövőt építjük!

A kérvények és panaszok beadásának rendje

Bucurestiből jelenti a Rador: A miniszterelnökséghez és a nagyvezérkarhoz naponta olyan nagyszámú kérvény és panasz érkezik, hogy az irodai személyzet nem képes rögtön feldolgozni az érkeztet iratokat. Néhány napi késedelem származik abból is, hogy az elintézéshez java részben alsóbb hatóságoktól kell kérni felvilágosításokat. Eppen ezért a miniszterelnökség a nagyvezérkarral együtt úgy határozott, hogy a jövőben csak azok a kérvények intézendők a két szervhez, amelyek a törvények és rendeletek értelmében tényleg ezek hatáskörébe tartoznak. Minden más kérelem és panasz az illetékes alsófokú hatóságokhoz intézendők. Ezek utasítást kaptak az ügyek elintézésének módjára. A szigorúan a miniszterelnökség ügykörébe tartozó kérdéseken kívül csak azok forduljanak közvetlenül ide, akik a különféle hatóságokhoz beterjesztett kérvényükre vagy panaszukra nem kaptak választ, illetve az elintézés módját sérelmesnek találják. A miniszterelnökség és a nagyvezérkar figyelemmel mindenkit, hogy a célzatos és a valósággnak meg nem felelő tartalmú beadványok aláírót szigorúan megbüntetik.

A dán király betegsége. Kopenhágából jelenti a Rador: A Keresztély dán király egészségi állapotáról kiadott legutóbbi orvosi jelentés szerint a király állapotában nem történt lényeges változás, de a beteg erőnléte kedden este javult. Nem lehet mondani, hogy általános javulás következett be, de javulás várható. Keresztély dán király kedden este rendeletet írt alá, amelynek értelmében betegsége idejére Frigyes herceg trónörökösét bízta meg a kormány vezetésével. — Kopenhágából jelenti a Rador: A szerdán reggel kiadott orvosi jelentés szerint az uralkodó egészségi állapotában az éjtszaka folyamán javulás történt. A király egész éjtszaka megszakítás nélkül s jól pihent. Étvágya is jó és ezek szerint gyors javulás várható. A hőmérséklet 38,2, érverése pedig 76 volt. Az orvosi jelentés közölte még azt is, hogy a beteg uralkodón vérátömlesztést végeztet.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-10

Ma egy kivételes filmbemutató!

A szezon egyik legmeghatóbb filmdrámája!

A szerelem és a szeretet vívódásának nagy regénye!

EGY ASSZONY A VALASZUTON

A főszerepben

Herbert Marshal, Maurren O'Hara, A. Menjou

Előadások 3. 5. 7. 15. 9:30 kor

Műsoron kívül a legújabb 37. sz. hirdó

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Beclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lej, negyed-évre 330.— lej, fél évre 650.— lej, egész évre 1200.— lej. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

Játéklklub a fegyházban

Az angol játékszenvedélynek meg a fegyintézetek kapui sem tudnak gátat vetni. Az angol fegyintézet hivatalkók ideje értekezletén ugyanis az is szóba került, hogy majdnem minden angol fegyházban, különösen eddig a dortmoori börtönben különös v. szonyok vannak napirenden. A fegyencek hetenkint bizonyos „tűpénz”-nek bezéct összegeket kapnak, melyek huzamosabb fegyházi tartózkodás esetén egészen jelentékeny összegre emelkedhetnek. Ezek előtt a „gazdag” fegyencek előtt „már semmi sem lehetetlen”. Fiatalabb fegyencársai előtt korlátlan tekintélyt és „bárá” címet élveznek. Ez magában véve még nem lenne nagy baj, azonban a börtönöröklet is megvesztetik, hogy maguk és barátai számára előnyöket, többek között „kimenőket” biztosítsanak. Ezek a kimenőket a tőkés fegyencek arra használják fel, hogy bankszámlákat nyissanak és nagyobb szabású büncselekményeket pénzeljenek, melyeknek megszervezéséhez tőkére van szükség. Pénzüket természetesen csak megfelelően magas kamatok ellenében helvezik ki és a nyereséget most már játéklklubokban gyimölösztetik. Egyes esetekben a fegyencjátszóklubjai egész kis vagyont is elértek már.

Az állapotokat egy dortmoori fegyenc leplezte le, aki öngyilkossági szándékából tűt nyelt, de halála előtt volt még ereje elmesélni, hogy azért menekült a halálba, mert félt az egyik fegyencbárá bosszujától, akinél reménytelenül eladósodott.

MAGANSZEMÉLYEKNEK NEM SZABAD POSTAI KÜLDEMÉNYEK TOVÁBBÍTÁSÁVAL FOGLALKOZNIOK. A timisoara-temesvári főpostahivatal közli: Rendőrközégek nyomozásaiól megállapítható, hogy magánszemélyek csomagok és levelek továbbításával foglalkoznak. Figyelmeztetjük a közönséget, hogy ilyen küldemények továbbítását kizárólag a posta végezheti. Azok, akik bebizonyítottan továbbítanak ilyen küldeményeket s ezeket kivonják a cenzurái kötelezettség alól, ilymódon veszélyeztetik az állam érdekeit s ezért hadbíróóság elé kerülnek. E mellett a postatörvény alapján is megbüntetik őket.

Letartóztatták az indusok egyik vezetőjét. Uj-Delhiből érkezett hivatalos jelentés közli, hogy Abdul Gíafar Chant, a kongresszus-párt volt vezetőjét letartóztatták. (Rador).

Tejesítsék kötelességeket a hadiárva és hadiözvegyek iránt!

A megnevezett Franciaországban nem voltak zavargások. Párisból jelenti a Rador: De Brinon francia nagykövete és a francia kormányának a megszállt területekre kinevezett kiküldöttje a sajtó képviselői előtt határozottan megcáfolta azt a hírt, amely október 17-én a külföldi rádiók közöltek. A hírek szerint a megnevezett Franciaországban zavargások lettek volna és összetűzésekre került volna a sor Lyonban, Amberieuban, Toulouseban, Marseilleben. De Brinon ezzel kapcsolatban a következőket mondta: A leghatározottabban kijelenthetem, hogy semmiféle vérontásra nem került sor és zavargások sem voltak a megnevezett francia területen, sem Lyonban, sem Toulouseban, még kevésbé Amberieuban. Eppen ezért nem lehettek sem halottak, sem pedig sebesültek.

Börgyári tisztviselő négy millió lej értékű számlabélyeget lopott, Ramciul Valcean elfogták az. Ani Osim bír- és cipőgyár volt tisztviselőjét, aki szolgálati ideje alatt közel négy millió lej értékű számlabélyeget tulajdonított el a cégtől. A volt tisztviselő a lopás útján szerzett pénzből ruhákat csináltatott és nagy multságokat csapott. A lakásán tartott házkutatás alkalmával még nagyobb összegű lopott bélyeget találtak. A volt börgyári tisztviselőt átadták az ügyészségnek.

Reformációi ünnepi istentisztelet és vallásos ünnepély a timisoara-temesvári evangélikus templomban. Szombaton, október 31-én délelőtt tizenegy órakor az evangélikus templomban ünnepi reformációi istentisztelet lesz, amelyen Debreczeni István református lelkész hirdeti az Igét, Urvacsorát Schemmel Viktor evangélikus lelkész oszt. Szombaton, október 31-én délután fél órakor az evangélikus templomban vallásos ünnepélyt tartanak, amelynek műsora a következő: 1. Gyülekezeti közének. 2. Szentírást magyaráz és illádkozik Schemmel Viktor lelkész. 3. „Ne csüggedj el kicsiny sereg.” Egyházi korál. Éneklí a tanulóifjúság énekkara. 4. A reformáció jelentőségéről előadást tart Takács Andor dr. ügyvéd, egyházmegyei felügyelő. 5. Erős vár a mi Istenünk. Egyházi korál. Éneklí a tanulóifjúság énekkara. 6. Pörkoláb Gyula: Luther. Szavalja Berta Margit. 7. Farczádi Sándor: Az én zsoltaórom. Szavalja Berta Lilly. 8. Bach orgonaműveiből előad Guggenberger Kornél kántor. 9. Tartsd meg ami nálad vagy. Szavalja Willing Zsófia. 10. Gerock: Én hivlak el. Szavalja Hoffer Gizella. 11. Gyülekezeti közének. A vallásos ünnepély adományait a szegény iskolásgyermekek felruházására fordítják.

Támogassátok a harcok családjait és a hadirokkantakat!

Sirkóavátás, Ezuton értesítjük ismerőseinket, hogy néhai Stern Armin sirkóavátását november 1-én délelőtt 10 órakor tartjuk a timisoara-temesvári zsidótemetőben.

A külföldi magyarok visszatelepítésével foglalkozott a magyar minisztertanács. Budapestről jelentik: Október 27-én, kedden, a magyar kormány ülést tartott. A minisztertanács Bonczos Miklós igazságügyi államtitkár, mint a külföldi magyarok visszatelepítését intéző kormánybiztos, beszámolt az 1941-ben és 1942-ben végzett visszatelepítési munkálatokról, majd vázolta a jövő terveket.

Halálozás. Váradi és kisiklői Kiss Ilona hosszú szenvedés után 45 éves korában elhunyt. Temetése e hó 29-én délután 4 órakor lesz a Timisoara-Temesvári józsefvárosi temető Feger-kápolnájából. Gyászolja nagynénje, özvegy Kirvai Döméné és a rokonság.

Megszabott rend a villamosjegyek kiváltásánál. Timisoara-Temesvárott a villamosjegyek kiváltására sorrendet állapítottak meg, hogy a nagyobb tolongásokat elkerüljék. Ezentul minden hónapban 24-én és 25-én adják ki az újságírók és városi tisztviselők bérletjeit, 26-a és 29-e között a diákok és állami alkalmazottak jegyeit s a hónap végéig fennmaradó időben a magánosok jegyeit. Akik a megszabott időben nem jelennek meg, csak a következő hónap 2-ától kezdve válthatják meg bérletjegyeiket.

Orvosi hír. Dr. Naschitz Imre (medic evreu) sebész és ortopéd hazaérkezett. Rendel délelőtt 9—11 és délután 3—5 között. Timisoara-Temesvár III, Tudor Vladimirescu-sor 10. szám, II. emelet. Telefon 19-80.

Három fiatalembert elgázolt a vonat. Toma Ioan, Rotund Vasile és Harigo Ioan fiatalemberek Chitila állomáson a Pitesti felé haladó vonatra várakoztak. A fiatalemberek két zsák burgonyát akartak a vonatra felrakni. Közben nem vették észre a Ploesti felől közeledő gyorstehervonatot, amely mindhármukat elgázolta. Toma Ioan és Rotund Vasile nyomban meghalt, míg Harigo a fején súlyosan megsebesült és kórházba kellett szállítani.

Furnica-Hanoua

üzletész-je yzék és tőresztések eszközlhetők:

Józsefváros: Pevetz (volt Po yen vendéglőben vasárnap d. e. 10—12 ig. Fröbl-utca 10. sz. alatt Jakobos urnál, minden d. u. 2—5 ig és vasárnap 11—2 ig

Gyárvasos 1. sz. HANGYA-boltban, Traian-tér 8. hétköznapokon

Rendszeres magyar szentbeszéd a zárdatemplomban. A Miasszonyunkról nevezett Iskolanővérek timisoara-temesvári zárdatemplomban vasárnaponként délelőtt fél órakor tartanak szentmisét magyar szentbeszéddel.

Négy millió munkás veszítette életét az amerikai gyárakban. Stockholmból jelenti a Rador: Az Afton Tidningen című svéd lap közli az Egyesült Államok munkás-szövetségének statisztikáját, amely szerint az 1940 és 1941 években közel négy millió munkás veszítette életét vagy sebesült meg az amerikai gyárakban.

Az elsötétítés alatt loptak. Székesfehérvárról jelentik, hogy az ottani törvényszék Garska Istvánt és Balogh Dezsőt az elsötétítés idejében elkövetett lopások miatt halálra ítélte. Mindkettőt kivégezték.

Adományok. Klein Istvánné (Lugoj-Lugos) a tudóbaos árvalányok 200 leit adományozott. — Szent Judás nevében a Kardos-telepi gyermekotthonnak 200 leit adományoztak.

Az elhagyott szerelmes nő bosszuja. Movila Aurel constantai fiatalember és menyasszonya, Andronescu Anna, az anyakönyvi hivatal folyosóján várakoztak, hogy az anyakönyvvezető elé kerüljenek és házasságot kössenek. Várakozás közben megjelent Florian Paula, akivel a vőlegény sokáig közös háztartásban élt. A vőlegény és Florian Paula között szöváltásra került a sor és hatalmas botrány kerekedett. A bszut szomjazó nő végül is előkapott egy üveget, amelyben kőszódaoldat volt és a maró folyadékot M. vilia Aurel arcába öntötte. A fiatalember az arcán sós égési sebeket szenvedett és kórházba kellett szállítani. Florian Paulát, aki megakadályozta a házasságkötést, a rendőrségre kísérték.

Orvosi hír. Dr. Váradi Károly rendelőjét áthelyezte, Arad, Stroiescu-utca 19 alá. Telefon 25-19. (Medic evreu).

Meggyilkolt és kirabolt egy fiatal nőt. A bucu-resti Damaroia-negyed egyik elhagyott részén holtan találtak egy husz-huszonöt év körüli nőt, a. t. — mint a nyakán talált kötél mutatta — öjt-szaka meggyilkoltak. A gyilkos megfojtotta a nőt és azután kiürítette áldozata kezításkáját. Magával vitte nemcsak a pénzt, hanem az iratokat is úgy, hogy a megölt nő személyazonosságát nem tudták megállapítani. A gyilkosságot az áldozat és a gyilkos között heves dulakodás előzhetett meg, mert a nő még halála után is kezében szorongatott egy darabka szövetet, amelyet valószínűleg a gyilkos ruhájából tépett le. A tettes kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Zsidó vállalatok állami ellenőrzés alatt Franciaországban. Vichyből jelenti a Rador: A Német Titkársági Iroda értesülése szerint hamarosan újabb százötven zsidó vállalatot helyeznek Franciaországban állami ellenőrzés alá.

CORSO mozgó (ARAD)

Kellemesen fűtött terem — Telefon 23-64

Ma, csütörtökön premier!

A francia filmgyártás remekműve az:

Itélet

A legnagyobb élő francia színész:

Harry Baur

Az igazi művészet filmje az:

Itélet

A francia művészet kimagasló alakja:

Harry Baur

önmagát is felülmúlja az

Itélet

Egyesített heti hirdató

a legújabb eseményekkel

című filmben, amelyet mindenkinek látnia kell!

— Az olasz nemzet szerencsekívánatai **Öfelsége I. Mihaj király születésnapja** alkalmából. Rómából jelenti a Rador: A Stefani Iroda közli, hogy **Öfelsége I. Mihaj király születésnapja** alkalmából az olasz nemzet kifejezésre juttatta rokonszenvét az uralkodó és a szövetséges román nemzet iránt, amely az új Európa keleti határainál bizonyosságot tesz életéről és katonai erényeiről. **Öfelsége I. Mihaj király** személyében a román nemzet Románia új ifjúságának szimbólumát látja, amely nemzet fényes jövőt készít elő és azt katonái vérvél és vitéségével vivja ki. Az olasz nép megleghangu szerencsekívánatai Róma történelmi szolidaritását és a fasiszta Olaszország testvéri érzelmeit juttatják kifejezésre.

— **Kihallgatások a helyettes miniszterelnöknél.** Bucureştiből jelenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök október 27-én kihallgatáson fogadta Reuter Waerd bucaresti svéd követet, Penzon Branko bucaresti horvát követet, Pietro Gerbert. Olaszország úrvivőjét, a Német Távirati Iroda főszervezőjét és Major Horrmann tanárt.

Támogassátok a Téli Segélyt, támogassátok a megsegítés leghasznosabb módját a mai súlyos körülményekben!

— **Nyugdíjfizetések** a Timisoarai-temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli, hogy a legény-ségi állományhoz tartozó hadirokkantak, valamint hadiözvegyek és hadiárvaok október évnegyedi nyugdíját november 2-án és 3-án, délelőtt nyolc és egy óra, valamint délután négy és fél óra között fizetik ki a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál.

— **Marx Lajosné halála.** Hosszas, súlyos szenvedés után Timisoara-Temesvárot elhunyt özvegy Marx Lajosné, született Tuss Terézia, 74 éves korában. Az elhunyt, néhai Marx Lajos megyei árvaszéki elnök özvegye, a város női társadalmának rendkívül értékes, közbecsült tagja volt. Évtizedek óta lelkes munkásságot fejtett ki szociális és jótékony téren. Már annak idején megszervezte a katolikus munkásokot, majd egyik alapítója s utóbb elnöknője volt az Oltáregyletnek, tevékeny titkára s évek óta elnöknője az Urinók Mária Kongregációjának. Nemeslelkű pártfogója és támogatója volt minden szociális tevékenységnek. Az elhunytat hoga, Papp Jánosné (Araduhou-Ujarad), fivére Tuss Miklós, valamint az Aszaiy, Neuhold timisoarai-temesvári és a Krayer család (Budapest) gyászolja. A temetés ma, csütörtök délután, fél óra körül megy végbe a józsefvárosi temető Hamerák-féle kápolnájából.

— **Ételtőlmentés Aradon.** Az aradi városi közéleti hivatal közli, hogy a 185—260 számú körzetek kereskedői a 2. számú ételtőlmentési alapon minden vevőiknek egynegyed liter olajat mérnek ki 38.50 leiert. Mivel a fenti körzetek vevőközönségét kiszolgálják, sor kerül a többi körzet fogyasztóira is, ezek a 3. számú szelvény alapján kapnak személyenként ugyancsak egynegyed liter ételolajat. A kórházak, iskolai internátusok, intézmények, valamint a betegek közül azok, akik legutóbb nem kaptak ételolajat, de pótdagra joguk van, október 30-tól az Aracomból kapják a részükre megállapított olajmennyiséget. A közönségnek az olajat nyolc napon belül át kell vennie a kereskedőnél, mert a kereskedőnek a nyolc nap után öt napon belül el kell számolnia az ételolajszelvényekkel.

— **Veszedelemes eselédleány.** A fővárosi rendőrség elfogta Badea-Badescu Constantina eselédleányt, aki sűrűn változtatta szolgálati helyét. Egy-egy lakásban csak két napot töltött, mert a második éjtszaka összeszedte a lakásban található értéktárgyakat és azokkal együtt eltűnt. Számos embert megkárosított. A lopott holmitak harmincegy organdzánál értékesítette, akik ellen most szintén megindult az eljárás.

Timisoara-Temesvár város állandó tanácsának ülése fontos közérdekű kérdésekkel foglalkozott

Timisoara-Temesvár város állandó tanácsa szerdán délután Pop Eugen dr. főpolgármester elnök eke alatt ülést tartott a városháza nagytermében, amely alkalommal a város minden fontos kérdésével megbeszéltek. E szerint a jövő évi városi munkák előkészítését már ősszel megkezdik. Az építkezési programm többek közt

— az egyes városrészek főútvonalain az aszfaltburkolatok megújításáról gondoskodik, így elsősorban a pályaudvar előtti járdák rendbehozásáról. A főpolgármester azon igyekszik, hogy a belügyminisztériumban levő községi alapról nagyobb összeget szerezzen Timisoara-Temesvár város részére, hogy ezzel a költségvetési kereten kívül is végeztesse a sűrűs munkálatokat. Pop dr. főpolgármester terve ugyanis az, hogy minél előbb két téli népfürdőt emeljen, még pedig a II. és a III. kerületben.

A város közéleti megerősítését mindenképpen biztosították. Timisoara-Temesvár számára a megfelelő buzamerenviséven kívül árpát biztosítottak. Szóba került a faellátás kérdése is. Ennek biztosítására szintén mindent megtesznek a hatóságok. A villamoskocsik rendkívül szűkös helyzetének kiküszöbölésére végeztethessenek sűrűs munkálatokat. Pop dr. főpolgármester terve ugyanis az, hogy a hivatalokba, üzletekbe és iskolákba való járást különböző

időpontokra tegyék. A munkaügyi felügyelőség ezért előterjesztést tesz a minisztériumhoz, hogy az üzleteket reggel — az ételmiszerüzleteket kivéve — félkienc órákor nyissák, a magánvállalatoknál a munka pedig kilenc órákor kezdődjék. A közhivatalok félnyolckor kezdenek a munkát, az iskolákban az előadás továbbra is nyolc órákor venné kezdetét. Forgalomba helyezik hamarosan a trolleybus-kocsikat is — a villanyautókat — minthogy a szükséges üzemanyag megérkezett.

A társadalom-támogatás céljaira jegyzett havi hozzájárulásokat eddig nem tudták beszedni, novemberben azonban megkezdik ezeknek az összegnek bevételését júliusig visszamenőleg.

Meleg hangon mondott buzdító beszédet a főpolgármester a november elsejére kitűzött Téli Segély-gyűjtés minél eredményesebb támogatására.

Az állandó tanács ülése végül Pop Eugen dr. főpolgármester előterjesztésére kimondotta, hogy a piarista liceum mellett levő eddigi Napoleon-utcát, valamint ennek az utcának a román katedrális előtt az erzsébetvárosi hidig elhúzódó folytatását

Maresal Antonescu-utának nevezik el. A teret a Banatia előtt Hitler vezéről, a gyárváros Coronini-teret pedig Mussoliniról fogják elnevezni.

— **Nyugdíjkiadás Aradon.** Az aradi pénzügyigazgatóság megérkezett a pénzügyminisztérium utasítása, hogy fizessék ki az októberi havi nyugdíjakat. A kiutalás alapján a kerületi adóhivatalok pénztárainál ma, csütörtökön reggel kezdik meg a kifizetést és azt holnap, pénteken és szombaton is folytatják.

Támogassátok a Téli Segélyt!

— **Százsoros illetéket fizet az, aki nem huz kerítést a beépítetlen telken.** Timisoara-Temesvár város vezetősége most megjelent 41. számú rendeletében utal a köztisztásra vonatkozó régebbi rendeleteire és ebben arról intézkedik, hogy a város területén levő beépítetlen telkeket december elsejéig kerítéssel kell ellátni. Azokat, akik a rendeletnek nem tesznek eleget, a pénzügyi hatóságok a szokásos illeték százsorosára való emelésével büntetik és azonkívül kihágás miatt is eljárás indul ellenük.

Az én naptárom

(Katolikus nők naptára)

1943 évre

kapható a „MISSIO“
kegytartágyüzletben.

Timisoara-Temesvár I.,
Lonov ci-u. 4. Ara 5 lej

— **Günther Weinert német zongoraművész hangversenye.** Több európai államban való szereplése után újra Aradra érkezett Günther Weinert kiváló zongoraművész, akinek tavalyi szereplésére a közönség bizonyára még emlékszik. A híres művész október 30-án este fél 9 órai kezdettel magas színvonalu hangversenyt ad. A műsorban Beethoven és Chopin művei szerepelnek. Jegyelővétel a német könyvkereskedésben: Eminescu-utca 28. Távfeszélő: 24-56.

Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, október 29-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Kárpáti (a villamos állomással szemben) és Dick (Marasesti-utca és Episcopiei-utca sarok).

Csütörtökön, október 29-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand-ut); Gyárváros: Kigyó (Traian-tér); Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca sarok); Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca sarok); Mehalában a Corvin; Fratelia-Ujksodán a Panajoth és Freidort-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

Mozi

Csütörtökön, október 29-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Gyermekek harca az élettel (amerikai film). Corso: Itélet (francia film). Forum: Asszony a választaton (amerikai film). Uránia: Egy éjtszaka rejtelve (német film).

URANIA sláger-filmszínház, Arad Telefon 12-32

MA PREMIER! Egy vonzó, lebilincselő és izgalmakkal telt film, melyben a szenzáció és a titokzatosság együttese fogja lekötöni 2 órán át a néző figyelmét

Hertha Feiler

Attila Hörbiger

Egy éjtszaka rejtelve

című filmben

37. számú háborus híradó

AVIA-film

ASSZONYAINKNAK

Milyen az őszi és milyen lesz a téli divat?

A világvárosok divatszalonjainak őszi bemutatói lezajlottak. A párisi nagy házak is, mint Creed, Piguet — amelyek új alkotásait csak szeptember végén mutatták be — szintén tudnak a bemutatón.

Az évek során beidegződött „párisi elsőbbséget” nem tudjuk egyhamar feledni s most is figyelmünkkel Páris felé fordítunk. Mit mutatott be Páris? Ez foglalkoztatja sok nagyváros divatszalonját.

Páris nagy háza kezdenek feltámasztani abból a haldoklásból, amelyel a párisi divat nenez, napjait átélte. A legtöbb modell műanyagból készült, de a műanyagok szépségben, minőségben ma már versenyeznek a békebeli gyapjú és tisztaselyem anyagokkal. A ruhák legtöbbje csipőben kiemelt, a szoknya elől gazdag, a derék legtöbbször húzott, vagy redőzött. Sok elegáns délutáni kosztüm készül szatén, vagy bársony beállítással, finom, vékony zsinór-himzéssel.

A sok gyönyörű modell közül az első és legfontosabb, ami bennünket érdekel, bizonyára a kosztüm és a kabát. Az őszi kosztümpok nagyrésze úgy készül, hogy most ősszel utcán, télen pedig bunda alatt lehessen viselni.

Sok a szőrmevel bélelt kosztüm, amelyek egyszerű választékosságukkal, szabásbeli művészetükkel hatnak.

Vonalban, anyagban, szőrmézésben egyaránt gyönyörű volt egy bordó kosztüm nerzrel prémezve. Fiatalos a zöldszínű téli kosztüm, egyenes kabáttal, bordó plüss béléssel és kapucnival. Sportkosztümnek szép a barna-zöld kockás szoknya, barna kabáttal. Célszerű a szőrmevel bélelt — például fehér-barna-foltos kecskebőrrel — barna, pöttyös szövet sportkosztüm, világos kék szövetbluzzal. Finom a szürke-barna melírt jersey sportkosztüm, barna bőrvél és gombokkal.

Délutánra rengeteg fekete kosztüm modell volt látható a bemutatókon. Nagyon szép egy keskeny-öves, fekete utcai kosztüm négy perzsazsebbel. Másik fekete délutáni kosztüm kis hátrafelé szélesedő ezüst rókgallérral, a zsebek körül fekete szatén beállítással. Sikere volt annak a fekete kosztümnek, amelynek elől két nagy bársonyzsebe volt.

Úgyes ötlet fekete téli kosztümön a zsenília himzés, mely teljesen olyan, mintha perzsa volna.

A kosztümpok között látni lehet kabátokat is s most még nem lehet eldönteni, hogy ezek fognak-e tért hódítani:



Palackzöld színű gyapjukosztüm télire. A kabát rövid és bő, lekerített végekkel, oldalt egy-egy sluccel. Az egybehangelés kedvéért a szoknyán is van két odalsluc.

Vannak azonban csipőn alul érő és háromnegyedes hosszúságú kosztümkabátok is.

A kosztümpok mellett sok a délutáni komplé. Nagyrésze fekete rókaival szőrmézett rövid kabát s

alája fekete diszkrét gyöngy, vagy pajett himzésű szövetruha, vagy szoknya, lamé vagy csipke bluzzal.



Dohány barna komplé eredeti háromnegyedes kabáttal. A vállak húzottak s ezzel a kabát fodrosan hátrafelé esik.

Szép szővel-komplé: mogyoró barna ruha, barna mókussal szőrmézett kulikabáttal. Bemutattak selyemruhát, szőrmézett rövid kabáttal.

A kabátok sem kevésbé szépek, mint a kosztümpok és komplék. A szőrmevel bélelt angol kabátok mellett feltűnően sok a szép, finom, egyszerű téli kabát. Világoszínű szövetből nutriával, perzsával, kevés kék-, vagy feketeróka prémezéssel délutánra. Sok szőrmézett finom szövet átmeneti kabát is látható.



Teveszörszínű gyapjukabát magas gallérral és hosszú gombolt övvel.

„Semina”

vetőmagvak termesztési és kereskedelmi részvénytársaság București III, Bul. Lascăr Catargiu 9

Termesztéssel megbízott: SEMINA R. T. Timișoara-Temesvár IV, Spl. Müller Guttenbrunn 10. Telefon 25-57, 25-25

különböző vetőmagvak termesztésére szerződéseket köt - Vásárolj mindenféle magvakat, mint: lucerna, vörös here, répamagvakat, muharmagvakat, borsót, lenet, búkkönyt és más magvakat.



Fekete kabát bársony kihajtóval, bársony gombokkal és elálló zsebekkel.

A kabátbélések legszebbike a fekete-fehér sztrunksz bélés, amelyet barna városi bundához mutatnak. A sztrunksz úgy van dolgozva, hogy fekete és fehér csikok váltakoznak benne. Az érdekes vörös- és fekete díszítésű divatos szőrme lett az idén. Nemesak kabátbéléseknek használják, de sportbundákat is készítenek belőle. A szőrmebélést az idén is gyakran helyettesítik két-három soros vatteline paplanszerűen lebéléssel. Ez esetben többnyire csak a kabátujját díszíti szőrme. Általában a kabáttól elütő színű szövetbélések a nagyon divatosak.

A fantaszi-gombok idén ismét divatosak. Sok elegáns, fekete, barna délutáni kosztümöt látni aranygombokkal díszítve. Vannak aranygombok, lapos mandulák, fél aranydiók, vagy buzogányszerű gömbök. Látni lapos, színes kövekkel kirakott arany és ezüst gombokat is. Klipszekkel is fogják össze a kosztümöket.

Zay Alice

KONYHATITKOK

PARADICSOMPAPRIKA LEKVÁR. Ebből készíthetjük saját szükségletének megfelelően tehet el, mert adagolás nem szükséges. (Ha teljesen érett a paprika, 2 kilóhoz elegendő 10 deka cukrot venni). A teljesen érett, husos paradicsompaprikát megmossuk, kimagozzuk, feldaraboljuk és kevés meleg vízben feltesszük főni. Majd szitán áttörjük vagy darálón átdaráljuk. A lábosba visszatéve, lekvársűrűre főzzük, a cukorral együtt. Forrón melegített üvegekbe tesszük, lezárjuk és kigőzöljük, mint a paradicsomot. Ugyanezt készíthetjük érett paradicsomból is.

A paradicsom- és paprika lekvár készítése nagyon fontos családunk ételmezésében, mert télen pótolja a drága gyümölcsöt és a sokszor megfizethetetlen friss gyümölcsöt. Nagy vitamintartalmával fogva gyermekeknek és felnőtteknek egyformán tápláló és egészséges. Kenyérre kenve izletes étel s mint étel-ízesítő is kiváló.

A CUKORRÉPALEVEL ÉRTÉKES FŐZELÉK. Általánosan ismert tény, hogy a cukorrépa-levele tápanyagokban igen gazdag és ezért nagyrészt állati takarmányt szolgáltat. A legújabb kutatások most kimutatták, hogy a cukorrépa-levele emberi táplálkozás céljaira is kitűnően alkalmas. A német „Mezőgazdasági Közlemények” című szaklap szerint a cukorrépa-levele fehérjetartalma megközelíti a tejét és tápanyagtartalma a parajénak mintegy kétszerese. A nagy közösségi étkezések a cukorrépa-levelel a múlt évben már nagyon jó tapasztalatokat szereztek.

KÖZGAZDASÁG

A diófa és nyulbőr vasuti szállítása

A vasuti vezérigazgatóság közli, hogy a diófa és nyulbőr szállítására korlátozásokat léptetett életbe. A közlemény hangsúlyozza, hogy a diófa-rönkök, valamint minden ebből a fafajtából származó nyersanyag vasuti szállítása az illetékes mezőgazdasági vagy erdészeti szolgálat igazolásától függ. Az igazolást, amelyet a földművelésügyi minisztérium engedélye alapján bocsátanak ki, a fuvarlevéllel egyidőben kell bemutatni. A szállítási bizonyítvány a kiállításától számított egy hónapig érvényes és legfeljebb husz méterre szólhat.

A szállítási bizonyítvány beszerzésének kötelezettsége nem vonatkozik a diófalemezre, miután az érvényben levő rendelkezések értelmében nem tekintendő nyersanyagnak. Szigorúan tilos és csak a földművelésügyi minisztérium előzetes engedélyével szállítható külföldre diófa.

A nyulbőrök szállítása ugyancsak engedélyhez van kötve. Az engedélyt, amit a fuvarlevéllel egyidejűleg mutatnak be, az országos borközpont (ORAP) megbízottai állítják ki.

Versenytárgyalás a timisoarai-temesvári munkaügyi vezérfelügyelőségben. A timisoarai-temesvári munkaügyi vezérfelügyelőség helyiségében (Belváros, Mercy-utca 2.) november 10-én délelőtt 10 órakor szabadkézből való tárgyalással kiadják a resitaresicabányai munkabírószék fabutorzatának elkészítési munkáját. Az elvégzett munkát a szerződés aláírásától számított ötven napon belül kell átadni. A munka értéke 680.000 lej. Az érdeklődők naponta a hivatalos órák alatt kérhetnek felvilágosítást a munkaügyi vezérfelügyelőségtől.

SPORT

Csapó hazajött...

Csapó György a Chinezul-CAMT Resita-Resicára távozott játékosként visszatért Timisoara-Temesvárra és most újra játékra jelentkezett anyaegyesületénél.

AZ SSMR VEZET A HŐSÖK-KUPAJA ELSŐ CSOPORTJÁBAN

1. SSMR	6 5 — 1	13:6	10
2. Vulturii	6 4 — 2	13:10	8
3. UDR	6 3 1 2	20:11	7
4. Ripensia	6 3 — 3	23:10	6
5. Mica	6 2 1 3	6:13	5
6. Gloria	6 2 1 3	6:10	5
7. Crisana	6 2 — 4	13:31	4
8. CFR	6 1 1 4	7:12	3

Crisana CFR—Gloria labdarugómérkőzés Aradon. A Hősök Kupájáért folytatott labdarugó küzdelmek során vasárnap délután a két aradi labdarugóegyesület, a Crisana CFR és a Gloria mérkőzést rendeztek.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünneppnap d. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film!
Küzdelem a szerelem és kötelesség között.

A NAGY SZERELEM

Főszerepben: Victor Staal, Paul Hörbiger, A híres énekművész, Zarah Leander felléptével.
37-es számú O. N. C. hirdető

THALIA

Zenei sláger Verdi, Puccini és Leoncavallo melódiáival

Az élő főnyeremény

A főszerepben GIUSEPPE LUGO, a milánói SCALA világhírű tenoristája és LAURA NUCCI, DRIA PAOLA, UGO CESERI
37-es számú O. N. C. hirdető

APOLLO

Nagyszerű film

Utitársak

A főszerepben: Gingers Rogers — Ronald Colman
Dimitri Tiomkin zenéjével
37-es számú O. N. C. hirdető

Apróhirdetések

Alkalmazás

Több éves bizonyítvánnyal rendelkező középkorú házaspár keres házmesteri állást. Timisoara-Temesvár II, Badea Cartan tér 6 szám. (3144)

50 éven felüli mindenek azonnal felvétetik. Timisoara-Temesvár IV., I. Vacarescu utca 5, ajtó 2. (3194)

Fűrészes (favágó) azonnal felvétetik állandó munkára. Fakereskedés. Timisoara-Temesvár III., Carol-körút 47. (3193)

Kiszolgáló lány felvétetik azonnal, aki járta bodegában. Timisoara-Temesvár Bodega Mihailu, Piata Traian 1. (3184)

Ötven éven felüli mindenek, lehet bejáró is, jó fizetéssel felvétetik. Timisoara-Temesvár III., Mihai Viteazul-körút 12, I. emelet. (3119)

50 éven felüli mindenek szakácsnőt keresünk azonnali belépésre. Timisoara-Temesvár I, Diaconovici Loga-körút 30, ajtó 1. (3093)

Főzni tudó mindenek, aki csecsemő gondozáshoz ért, keresek azonnalra. Jelenkezni: Timisoara-Temesvár I, Eugen de Savoya utca 7. szám, Negreanu borkereskedésben. 10—12 óra között. (3187)

Autó szerelőt (mechanikus) és lakost keres azonnalra Rex garázj Timisoara-Temesvár I, Gheorghe Lazar utca 12 szám. (3145)

Gyakorlott varróleányok állandó munkára felvétetnek. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (3157)

Mindenek jó bizonyítványokkal azonnalra, 1-re vagy 15-re felvesszünk. Appeltauer, Timisoara-Temesvár III., Virgil Onitiu-utca 11. szám (3182)

KEZDŐ varróleányt keresek azonnalra. Barton, Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 12. szám. (3247)

14—15 ÉVES lányokat, könnyű munkára felvesszünk. Timisoara-Temesvár IV., Ion Ghica-utca 9. szám. (3250)

KERESEK géppel írni is tudó háztartónőt. Timisoara-Temesvár I., Take Ionescu-utca 63. szám, 4—6 óra között. (3257)

50 éves egyedülálló szerény gazdaasszonyt keresek azonnalra. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (3243)

EGY BEJÁRÓ takarítónőt, fél napra, mindeneknél és házi szolgát azonnali belépésre keres Waidmann, Timisoara-Temesvár I., Cezar-utca 1. szám. (3266)

50 ÉVES bejárónőt vagy mindenek november 1-re keres izraelita család. Timisoara-Temesvár III., Iosif Gal-utca 4. szám, I. emelet, ajtó 4. (3239)

TANULÓLÁNYT iparművészeti munkára fizetéssel felvesszünk. Jelenkezni Timisoara-Temesvár III., Treboniu Laurean-utca 5. szám, földszint, ajtó 3. (3235)

KERESEK heti háromszori takarításra 50 éven felüli nőt, reggel 7—10-ig. Jelenkezni reggel 8—11-ig. Timisoara-Temesvár III., Treboniu Laurean-utca 5. szám, I. emelet. (3234)

KERESEK idősebb izraelita gyermeknőket, csak délelőttre, november 1-re. Ugyanott eladó egy pár sötétkék foka-cipő, egy fekete télikosztüm és egy világos szürke kosztüm. Érdeklődni Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 5. szám, II. em., ajtó 9. (3225)

TANONCOT vagy gyakornokot jó fizetéssel alkalmazunk festékküzetbe. Gh Avram și Comp., Timisoara-Temesvár II, Negruzzi-utca 2. (3270)

Alkalmazunk férfiakat vagy nőket küldönccsolgálatra. Fix fizetés és mellékkereset. Timisoara-Temesvár I, Ungureanu-utca 9. (3968)

Kifutó leány, becsületes, azonnalra felvétetik. Timisoara-Temesvár I, Lonovici-utca 1, III. emelet, ajtó 13. (3222)

Keresek egy önállóan dolgozó varróleányt. Timisoara-Temesvár, I. Vasici-utca 7. szám. (3229)

PERFEKT mindenek, aki a főzéshez is jól ért, azonnali belépésre kerestetik. Dr. Sava, Timisoara-Temesvár, I, Toma-utca 6. szám. (3155)

Főzni tudó mindenek, jó bizonyítvánnyal azonnali belépésre keresek. Timisoara-Temesvár III., Ulpia Traian utca 13. (3237)

BEJÁRÓNŐ könnyű helyre 50 éven felüli, azonnalra felvétetik. Timisoara-Temesvár, II. Școlii-utca 2/a, közönségcsengő. (3216)

HÁZVEZETŐNŐT, idősebb komoly zsidó urinőt keres magános ur. Esetleg modern szobát kaphat iresen összes mellékkel. Pózevbet 9—10 és 16—17 óra között Flander-trafikban. Timisoara-Temesvár, III., Lahovaru-téren. (3277)

MINDENES leányt november 1-re vagy 15-re felvesszünk. Timisoara-Temesvár, III., Carpati-utca 9. (3253)

MINDENEST, 50 éven felüli, vagy nem árját, magas fizetéssel felvesszünk. Deutsch Marcellné, Timisoara-Temesvár III., Iosif Gal-utca 5. szám. (3262)

HÁZTARTÁS vezetésére keresek vidékre idősebb nőt, egyedülálló, intelligens férfinéz. Részletes ajánlatokat „Tapsztalt” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. Ugyanott postacím megudható. (3284)

MEGBIZHATÓ, jól főző mindenek keresek 1-re, csakis jó ajánlatokkal, rendszeres iratokkal. Jelenkezni 1—3-ig. Timisoara-Temesvár, II., Stefan cel Mare-utca 5. szám, II. em., ajtó 3. (3286)

MINDENES bejárónőt, ki könyvvel rendelkezik, azonnal felvesszünk. Lehet idősebb nő is. Timisoara-Temesvár, IV., Gării-utca 6. szám (állomás mellett). (3245)

JÓ ÁLLAPOTBAN levő íróasztal, szék, rőny, mindkét drb. összesen 3000 leierért eladó. Timisoara-Temesvár IV., Tudor Vladimirescu-sor 7. szám, földszint. (3251)

REVOLVER szövvészékhez azonnal felvesszünk szövvőnőt. Victoria szövvőde, Timisoara-Temesvár, IV., Gheorghe Baritiu-utca 6. szám. (3267)

ÖTVEN éven felüli bejárónőt felvesszünk napi 2—3 órai munkára. Timisoara-Temesvár, I., Buteanu-utca 20. szám, földszint, ajtó 3. (3276)

MINDENES szakácsnőt keresek november 1-re vagy 15-re. Jelenkezni délután 4—6 óra között. Timisoara-Temesvár, I., Carmen Sylva-körút 9, I. em. (2976)

Allást keres

Épület lakatos és vízvezeték-szerelő állást keres. Cimeket „Hađmentes” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (3181)

Gyógyszerész helyettesnek menne receptúrához, laboratórium, patika-munkához és patika könyvek vezetéséhez értő keresztény nő. Megkereséseket „Tökéletes munkaerő” jellegre a Timisoara-temesvári kiadóba kérek. (3189)

MOSAST, vasalást, parkett surolást és tollfosztást vállalkoz. Borus Ilonka, Timisoara-Temesvár II., Telegrafuluitca 4. szám (3214)

Mindenek szakácsnői állást keres jobb zsidónő, gyermektelen házaspárnál. Timisoara-Temesvár II., Matasarilor utca 11. (3243)

KÖNYVELŐ, etnikai román, hosszú irodai gyakorlattal, román, német és magyar nyelvtudással állást keres komolyabb vállalatnál. Ajánlatokat „Könyvelő” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóhivatalba kérek. (3150)

INTELLIGENS, jóméggel rendelkező izraelita uriaszony elhelyezést keres mint anyahelyettes vagy háztartónő. Leveletet kérem „Komoly” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba. (3116)

EGYEDÜLÁLLÓ keresztény urinő háztartónői állást keres, esetleg azonnalra is. Uradalmi háztartásban jártas, férzést, varrást, gyermekgondozást is ért. Házas, megbízható, vidékre is megy. Timisoara-Temesvár, III., Feldioara-utca 10. szám, I. emelet, ajtó 1. (3289)

50 éven felüli, megbízható, jól főző szakácsnő ajánlkozok uricsaládnak 1-re vagy 15-re. Érdeklődni d. e. 10—12-ig. Timisoara-Temesvár III., Martirul Popescu utca 1/a, alsó csengő. (3252)

Több évi irodai gyakorlattal etnikai román nő állást keres. Pénzárnoknőnek is menne. Ajánlatokat „December 1” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (3233)

Lakás

Kiadó azonnalra magánháza, egy szoba, konyha, éléskamra és mellékkeliségek. Timisoara-Temesvár III., Buzdugan-körút 132. szám. (3158)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó. Ugyanott fekete új télikosztüm és róka eladó. Timisoara-Temesvár II., O. Iosif-utca 17. szám. (3246)

MODERN LAKÁS kiadó. Három szoba, fürdőszoba. Timisoara-Temesvár II., Traian-tér 2. szám, „Doina” vendéglő. (3209)

Egyedülálló és elfoglalt fiatalember butorozott szobát keres fürdőszoba használattal II. kerületben zónán kívül, uricsaládnál. Ajánlat: Timisoara-Temesvár II, E. Teodorou-utca 15, ajtó 5. (3213)

Egyedülálló nő keres 1 szobás lakást IV., vagy III. kerületben. Cim szívességből Márton közzörsné, Timisoara-Temesvár I, Ungureanu utca 2. szám. (3238)

Csinos butorozott különbejárati szoba kiadó. Timisoara-Temesvár I, Milano utca 4. szám. (3258)

Apróhirdetések

HIRDETŐNK FIGYELMEZTETI VAGYON
beküldött apró hirdetések csak a hirdetés díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem vesztünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szögig 45 lej, minden további szó 5 lej. Vasárnapi számban 15 szögig 70 lej, minden további szó 5 lej. Aláírási díj 10 szögig 15 lej, minden további szó 2 lej. Jelírási és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknel 15 lej pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—1-ig, délután 3—4-ig vesztünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

Konkordancia és nemzeti beszédo Zsido kisasszony délutánra felvételük. Hammer, Arad, Regina Ferdinand körút 27. (3802)

Konkordancia munkások, gépész, vasaló, főlvételnek. Noszkay, Regina Maria körút 12. (3864)

Felvételek azonnal magas fizetéssel, megbízható, szorgalmas, főznitudo mindenestől. Arad, Consistorului utca 29. (3859)

Boróéjszékét állandó munkára alkalmazozok. Weber Arad, Bratianu 4. (3838)

Ügyes varrólányokat felvesz Winternitz varróna, Arad Regina Maria körút 18. (3834)

Kiutót felvesz Ritt írógépész, Arad, Regina Maria-körút 18. (3816)

Shakácsnőt és jobb házból való fiatal leányt gyermek mellé keresek. Megbízásból Gambrius étterem, Arad. (3887)

Jól főző rendes mindenestől két tagu családnak felvesztünk, Apponyi, Arad, I. G. Duca-utca 1. (3889)

Zsidónót, ki főzni tud, jó bánásmódban részesül, 1-re felveszek, Kohn József Arad, Cloșca-utca 1, Luther templommal szemben. (3892)

Ötven éven felüli mindenestől bejárónót felveszek. Arad, Tache Ionescu 1, földszint 5. (3899)

Kiutóleányt felveszek, Színházi Életet veszek, Central Papírüzlet, Arad, Metianu-utca 14. (3902)

Kéttagu családhoz főzni tudó mindenestől felveszek. Arad, Elisabeta körút 21. I. em. (3905)

Fizetőleányokat azonnal felvesztünk Arad, Tache Ionescu 1. (3906)

Harisnyagyár keres minősítetlen munkásokat ideál kötőgépen való munkára. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3927)

Allást keres

Konkordancia, vagy iparivállalat könyvelését és irodai vezetését vállalja katolikus, román, német és magyar nyelvet beszélő, három évtizedes gyakorlattal rendelkező, vezető állásban volt szakértő könyvelő. Cim Reclama Hirdetőben Arad, Eminescu-utca 8. (3891)

Tökéletes mindenestől, hosszú bizonyítvánnyal november 1-re állást keres. Arad, 1 Decembrie utca 6/8. Házmesternél. (3912)

Lakás

Külföldi járatu utcai szoba, fürdőszoba szoba használatlalt keresek. Cimeket „Pontos fizető” jelírére, Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3854)

Idősebb házaspárnak egy és két szobás konyhás lakás butorozva is kiadó. Cim Reclama-ban, Arad, Eminescu-utca 8. (3882)

Egy vagy két szoba butorozva, esetleg üresen C. N. R. házában kiadó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3907)

Egy vagy két szobás butorozatlan lakást keres fürdőszoba, esetleg konyha használatlalt magános urinó. Cim Arad, Telefon 23-63. (3916)

Szobás, konyhás lakást magányos nő keres. Cimeket Centrum „2000” jelírére Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3920)

Keresek egy üres szobát november 1-re esetleg házmesteri állást vállalok Cimeket Reclama, Arad, Eminescu-utca 8. (5242)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzle Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, bútorokat, chédő- és szanobutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesztünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogrédiját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

NAGY VETEMENYES gyümölcsös kert, öregség miatt bérbeadó, bőrozzott kapualatti szobával napközi használatra, Arad, D. Balasa utca 180. 3736

35 drb. angora-nyul ketrecekkel együtt sürgösen olosón eladó. Rábotka András. Cermeiu-Csermő, Arad-megye. (3782)

Házak,
övek szőők, a mosó eladó a, v, te e, cs, a je, minden ar. okezatban.

NATSCHEK ügynőség, Arad
Caro körút 17 (volt 46) Telefon 16-95

Gyermek télikabát, 2—3 éves leányka részére eladó. Arad, Ep. Radu utca 32. (3858)

23 év óta fennálló jóforgalmu festéküzlet a piactéren, betegség miatt sürgösen eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3815)

Eladó új Meidinger, zománcozott, majdnem új vaskályha és 500 literes vízartály. Faur Testvérek, konfekció üzlet, Arad. (3807)

Udvar kövezésére félvagon követ keresek. Vajda, Arad, Sava Raicu-utca 142. (3188)

ELADÓ: pap, an, vaságy, faágy, kályhák, ágyterítő, villanylámpa, asztal és íróasztal. Mocioniu-utca 37, d. u. 2—4 között Arad. (3857)

ELADÓ szalagarnitúra, ebédőasztal, székek, consoltükör, virágok, szekrények, mosdó, vaságy, afrik, matrac. Arad, Cosbuc-utca 5. (3860)

VARRÓGÉPEKET veszek, eladok és garancia mellett javítok. Sambura, Arad, Banatului 12. (3873)

Szilvaiz és marmaládé, kicsiny és nagy mennyiségben megrendelhető, Weisberger ügynőségénél, Arad, Baritiu-utca 35, telefon 19-81. (3763)

Régi ebédő, uriszoba, varrógép, 3 plusz 1 csöves rádió eladó. Arad, Blanduziei-utca 1. (3824)

Férfikabát pézsmával bélelve, fekete télikabát és angol szövetből felöltő eladó. Ugyanott egy R. C. A. rádió, hat plusz 1, középhullámu, eladó. Cim Reclama, Arad, Eminescu 8. (3764)

Vaskapu eladó, kb 90x200, Arad, Dr. Mihai Veliciu 3. (3883)

Modern ebédő és férfiszobát keresek megvételre. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-utca 8. (3884)

Vesztünk megbízásból, butort, szőnyeg, ezüstöt, antik tárgyakat. Comisio, Arad, Dacia Kávéház mellett. (3898)

Csemege édes szőlő kapható, Arad, Vladimirescu-utca 11. emelet. (3900)

Fűrészporkályha, nagy két tartállyal eladó, Arad, Saguna-utca 38. (3901)

37-es új női cipő, oppozom gallér és sötét női télikabát eladó. Cim Reclama hirdetőben. Arad, Eminescu 8. (3908)

Hagyma, Gülbaba krumpli, zöldség, (sárgarépa, petrezselyem) vagonételben, prima, eladó, Sevan, Arad, Costache Negri 5, d. u. 2—4 között. (3909)

Rokkák kaphatók Mecano fa- és fémipari vállalatnál, Arad, Dr. Mihai Veliciu 4. sz. (Uj Betegégyező-palota). (3910)

600 kg. akác és virágmező eladó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (3213)

Veszték bizományba, valamint eladok női és férfi használt ruhaneműket. Arad, Ilarie Chendi 11. Hackerné. (3914)

Alig használt mély gyermekkosci eladó. Metianu-utca 4, Arad, Közimunkaüzlet. (3903)

Keresek fácskakas és marabu tollakat Kérek ajánlatot, „Judith” Bucuresti, Lăpșcani 71. (9317)

Singer varrógép, gyermeksportkosci, nagy káposztáshordó eladó. Varga Francisc, V. Babes utca 2. Arad. (3918)

Nagyobb tétel textiláru, circa 12—14 ezer méter (tisza áru) eladó, más elfoglaltság miatt. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3921)

500—600 kgnyi tiszta virág és akác méz eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3922)

Gájban közel az autobus megállóhoz egy szolid építésű 3 szobából cselédakaból és illethelyiségből álló, ház, eszlingeni redőnyökkel új üzletberendezéssel együtt elfogadható árért eladó. Pálmai iroda, Arad, Regele Ferdinand körút 58. (3925)

Gyermekkosci mély, eladó, Arad, Iosif Vulcan-utca 6. (3886)

Új gumicső 18 méter, 5 soros vászonbentel eladó Gambrius étterem, Arad. (3888)

Levélbélvegeket vesz: Russu, Arad, Romul Veliciu 1. emeleten, 6 sz. szoba. (3890)

Összealkatható vaságy, 36-37 fekete bőrcipő és két modern női kalap jutányos áron eladó, és más holmi is, Arad, Oituz-utca 71. (3894)

Eladó 10 drb. nagyon szép karakül szörme, Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (3896)

Perzsaszőnyeg, belföldi, kisebb ebédőméret eladó. Arad, Gr. Comsa 5 ajtó 1. (3897)

Különbéle

Poloskairtást, parketta-suroást és nagy takarítás vállalok. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

Franciát, németet, új gyors módszerrel tanítok, tanulókkal korrepetálok. Jelenkezés 12-től 5-ig. Arad, Eminescu utca 35 szám, emelet, ajtó 12. (3640)

Lakótársnót keresek ebédkosztal, Ugyanott rövid zongora eladó. Arad, Saguna-utca 34. (3885)

Elvesztettem személyazonosságát, soffőr és katonai igazolványomat, Halász István névre volt kiállítva, a Polycrom festékgyártól, Arad-Gáj-ig Megtalálójá jutalom ellenében adja le Reclama-nál, Arad, Eminescu-utca 8. (3893)

Szvetörkötést és mindenféle horgolást vállalok. Cim Reclama Hirdetőben Arad, Eminescu-utca 8. (5255)

Bankkölcsonok előnyös feltételek mellett gyorsan folyosíttatnak házakra földekre, valamint kereskedelmi ügyletekre, Cim Reclama Arad, Eminescu-utca 8. (3895)

Ládákat készit vasalással is a Mecano fa- és fémipari vállalat, Arad, Dr. Mihai Veliciu utca 4. sz. (Uj Betegégyező-palota). (3911)

Német és francia tanfolyam kezdőknek, haladóknak, tanulóknak, felnőtteknek. Csoportban á 250 lej. Különórák. Korrepetálás. Magántanulókat előkészíték. Várnay Arad, Mihail Viteazul-tér 10. (3915)

Azonnalra fogadok 2 személyt ebédre. Ebéd 75 lej személyenkint. Arad, Cristian-utca 1. ajtó 11. (3904)

Elvesztett aktatáska iskolakönyvekkel. Megtaláló jutalom ellenében adja le Arad, Regele Ferdinand körút 52 trafikban. (3923)

Etnikai román tőkével betársulna rentabilis vállalatba, vagy kereskedésbe. Ajánlatokat „Serios” jelíre alatt Reclama Hirdetőbe kérek. Arad, Eminescu-utca 8 szám. (3926)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle illómelegkremet, illómelegszappant és illómelegpuhert, három színben. Kapható kizárólag

Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara 1, Piața I. C. Bratianu

Poloskairtást vállalok mérsékeitt díjazás mellett. Jegyezze fel címetet. Timisoara-Temesvár II, Samuil Micu utca 18 szám. (3138)

ÉRTEK-tárgyak, bármilyen anyagból (nem butorok), szőnyegeket, képeket, evészközök alpakkából, ezüstből, stb. eladása és vétele, közvetítése, továbbá olcsó boy-szolgálat, „Orient-Boy”, Timisoara-Temesvár I, Ungureanu-utca 9. Telefon: 17-99 — 42-22. (3027)

KEJLEMESES otthon talált teljesen egyedülálló idősebb izraelita férfi vagy nő, földszintes, modern lakásban. (zóna.) Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (3211)

Pianinót megőrzésre elfogadok. Esetleg bért is fizetek. Ajánlatot „Garantálom” jelírére a timisoarai-temesvári kiadóba kérem. (3265)

Bérbeadom egyedülálló családi házat, 2 szoba mellékhelyiségekkel és nagy kerttel. Érdeklődni Timisoara-Temesvár III, Aries utca 7. (3259)

CSONTSZINÜ háló kombinált szekrényvel, lakással együtt átadó. Timisoara-Temesvár, III., Memorandului-utca 55. szám, Becker. (3278)

18—20 HP villanymotort keresek. Cimeket ár és márka megjelölésével a timisoarai-temesvári kiadóba kérek „Motor” jelírére. (3285)

ELADÓ SARGA PLUS és egy nehéz virágmintás hencser-takaró, antik faragott asztalka, nagy Barabás-festmény, tálaló-asztalka majolikalappal, tisztí egyenruha és köpeny. Timisoara-Temesvár, II., Bontila-utca 12. szám ajtó 7. (3272)

GYERMEKKOCSI és Mózes-kosár eladó. Timisoara-Temesvár, I., Marghiloman-körút 1. szám, szuterén. (3279)

GYERMEKKOCSI, modern, rollós, régi jó gumikkal, golyós csapágyon forgó, eladó. Timisoara-Temesvár, II., Soarelui-utca 4. szám, ajtó 1. (3280)

ALIG használt nagy disznóbőr utazóbőröd eladó. Timisoara-Temesvár, I., Eugen de Savoya-utca 16. I. emelet, ajtó 7. (3127)